



УДК 371.13+37.014+811.161.1'243
DOI: [10.15293/2658-6762.2406.11](https://doi.org/10.15293/2658-6762.2406.11)

Научная статья / **Research Full Article**
Язык статьи: русский / **Article language: Russian**

Анализ и оценка эффективности организационного и методического сопровождения образовательной деятельности на русском языке в системе образования Шри-Ланки

Е. А. Ильина¹, Е. Г. Хрисанова¹, Е. А. Данилова¹, А. В. Никитина¹, С. В. Ильина¹

¹ Чувашский государственный педагогический университет
им. И. Я. Яковлева, Чебоксары, Россия

Проблема и цель. В статье исследуется проблема продвижения русского языка как иностранного в общеобразовательных организациях Шри-Ланки. Цель исследования – оценить эффективность организационного и методического сопровождения образовательной деятельности на русском языке в системе образования Шри-Ланки.

Методология. Основными методами исследования выступают анализ образовательной системы Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка, сбор и обобщение данных об организационном и методическом сопровождении преподавания русского языка как иностранного в школах страны. На диагностическом этапе проведены анкетирование и интервьюирование, что позволило выявить профессиональные дефициты и оценить уровень подготовки учителей русского языка.

Результаты. Авторами исследования выявлены ключевые проблемы в организации русскоязычного образования в Шри-Ланке. Результаты анкетирования респондентов свидетельствуют о необходимости развития материально-технического оснащения образовательной деятельности школ, разработки эффективных организационных механизмов, оказания методической поддержки учителям русского языка.

Анализ существующих методов преподавания русского языка в школах Шри-Ланки показывает низкий уровень языковых компетенций обучающихся, что связано с недостаточным количеством квалифицированных преподавателей-русистов, отсутствием системы повышения их квалификации и ограниченным доступом к специализированным учебно-методическим материалам и образовательным ресурсам. Обоснована целесообразность актуализации имеющейся

Финансирование проекта: Исследование выполнено в рамках реализации государственного задания Министерства просвещения Российской Федерации № KLWP-2024-0003 от 21.03.2024 г. по теме «Организационно-педагогические условия и технологическое обеспечение образовательной деятельности на русском языке в системе образования Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка».

Библиографическая ссылка: Ильина Е. А., Хрисанова Е. Г., Данилова Е. А., Никитина А. В., Ильина С. В. Анализ и оценка эффективности организационного и методического сопровождения образовательной деятельности на русском языке в системе образования Шри-Ланки // Science for Education Today. – 2024. – Т. 14, № 6. – С. 258–275. DOI: <http://dx.doi.org/10.15293/2658-6762.2406.11>

✉ Автор для корреспонденции: Светлана Викторовна Ильина, svil73@yandex.ru

© Е. А. Ильина, Е. Г. Хрисанова, Е. А. Данилова, А. В. Никитина, С. В. Ильина, 2024

образовательной программы преподавания русского языка, учитывающей культурные, образовательные особенности страны.

Заключение. Проведенное исследование подтверждает необходимость создания системы организационного и методического сопровождения преподавания русского языка как иностранного в общеобразовательных школах Шри-Ланки, что позволит повысить качество образовательной деятельности в стране и будет способствовать укреплению двустороннего гуманитарного сотрудничества.

Ключевые слова: русский язык как иностранный; продвижение русского языка за рубежом; система образования Шри-Ланки; методическое сопровождение; организационное сопровождение; качество образования.

Постановка проблемы

Исследовательский интерес российских ученых к вопросу зарубежного русскоязычного образования заметно активизировался за последние три года в связи с возрастающей ролью гуманитарного сотрудничества России со странами Азии, Африки и Латинской Америки [1–5]. Ослабленные в постсоветское время взаимоотношения со странами этих регионов восстанавливаются в сфере промышленности, торговли и в развитии так называемых инструментов мягкой силы [6] – экспорте образования [7], продвижении языка и национальных культурных ценностей¹.

Одним из аспектов проблемы продвижения русского языка за рубежом, привлекающим внимание исследователей, является организационное и методическое сопровождение образовательной деятельности как важный фактор, обеспечивающий эффективное обучение русскому языку в зарубежной образовательной среде. Так, Д. Ю. Гужеля, изучая основные направления преподавания русского языка в странах Латинской Америки, предлагает дефиницию «методическое сопровождение» иностранных учителей, понимая под ним

«непрерывное межкультурное взаимодействие российского и зарубежных профессиональных сообществ педагогов-филологов, организаторов педагогического процесса» [8, с. 4]. По мнению исследователя, эффективным способом оптимизации системы повышения квалификации преподавателей является установление партнерских отношений с российскими образовательными организациями, а также создание системы методического кураторства, тьюторской поддержки, консультативной помощи [8].

По мнению Т. В. Кудояровой², рассматривающей положение русского языка в странах СНГ и Балтии, профессионально-педагогическая компетентность учителя-русиста является важной лингводидактической составляющей образовательной среды, специфической особенностью которой, по мнению автора, является ее поликультурный характер. В качестве инструмента развития учительских компетенций предлагается разработка спецкурса «как необходимого базового компонента подготовки преподавателя русского

¹ Спиридонова Н. А. Мягкие средства продвижения российских ценностей за рубежом: язык, мода, культура // Теории и проблемы политических исследований. – 2024. – Вып. 1-1. – С. 12.

² Кудоярова Т. В. Русский язык в современной образовательной среде стран СНГ и Балтии: дис. ... канд. пед. наук. – М., 2008. – 318 с.

языка как неродного для школ ближнего зарубежья»³.

Необходимо отметить, что в связи с активизацией процесса продвижения русского языка в странах Азии появляются работы зарубежных исследователей, непосредственно связанные с педагогической практикой русского языка как иностранного и рассматривающие вопросы профессиональной подготовки зарубежного учителя, оценки и развития его профессиональных компетенций. В первую очередь это касается китайских ученых. Одним из примеров может служить работа Пань Вэйцяо⁴, посвященная анализу педагогического сопровождения профессиональной подготовки учителей русского языка в вузах Китая. В качестве компонентов целенаправленного педагогического сопровождения автор выделяет педагогическую поддержку, педагогическое содействие и тьюторство и отмечает их тесное взаимодействие, образующее трехмодульную систему сопровождения. Вместе с тем отмечается недостаточность китайских исследований по вопросам преподавания русского языка, методики изучения русского как иностранного, указывается на проблемы с системностью обучения и полнотой данных.

Данное утверждение справедливо и по отношению к организации русскоязычного образования в других азиатских странах.

Среди стран, в которых наблюдается активизация интереса среди населения к изучению русского языка, находится Демократическая Социалистическая Республика Шри-Ланка. Ее система общего образования известна своей прогрессивностью и прорывом, совершенным после реформы 1972 г., благодаря которой Шри-Ланка вошла в число стран с самым высоким уровнем грамотности населения в Южной Азии. Согласно исследованиям института статистики ЮНЕСКО Шри-Ланка находится в ряду стран, уровень грамотности населения старше 15 лет которых достигает от 90 до 100 % (по данным на 2017 год)⁵. Система образования Шри-Ланки всесторонне изучается западно-европейскими, ланкийскими и отечественными исследователями. При рассмотрении проблем образования Шри-Ланки⁶ британские и ланкийские исследователи⁷ [9; 10; 11] придерживаются позиций теории глобализации и анализа продвижения целей устойчивого развития стран третьего мира в эпоху постколониализма. Значительное количество работ посвящено изучению процессов влияния на систему образования политических, экономических⁸

³ Кудоярова Т. В. Русский язык в современной образовательной среде стран СНГ и Балтии: дис. ... канд. пед. наук. – М., 2008. – 318 с.

⁴ Пань Вэйцяо Педагогическое сопровождение профессиональной подготовки учителей русского языка в вузах Китая: дис. ... канд. пед. наук. – М., 2023. – 191 с.

⁵ Literacy Rates Continue to Rise from One Generation to the Next // The UNESCO Institute for Statistics. – 2017. – FS № 45. – P. 4. URL: https://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/fs45-literacy-rates-continue-rise-generation-to-next-en-2017_0.pdf

⁶ Aturupane H., Little A. W. General Education in Sri Lanka // Sarangapani P. M., Pappu R. (eds.) Handbook

of Education Systems in South Asia. – Singapore: Springer (Global Education Systems), 2021. DOI: https://doi.org/10.1007/978-981-15-0032-9_18

⁷ Dunder H., Millot B., Riboud M., Shojo M., Aturupane H., Goyal S., Raju D. Sri Lanka education sector assessment: achievements, challenges, and policy options // Directions in development, human development. – Washington: World Bank Group. 2017. DOI: <http://dx.doi.org/10.1596/978-1-4648-1052-7> URL: <https://hdl.handle.net/10986/27042>

⁸ Vivekanantharasa R. Education system in Sri Lanka under the current economic crisis // Scientific Bulletin of the Crimea. – 2022. – № 3.

[12; 13], социальных [14] и климатических [15] факторов. В русскоязычной научной литературе приоритет в изучении системы образования Шри-Ланки принадлежит В. Н. Шкунову⁹. Автор рассматривает этапы развития национального образования республики в историко-культурном, правовом и экономическом аспектах.

Вместе с тем русскоязычное образование в Шри-Ланке до недавнего времени оставалось за пределами внимания ученых. Появление в 2023 и 2024 гг. Центров открытого образования в университете Гампах Викрамаччи в г. Яккала и школе Хелена Видьявардана Балаика в г. Келания активизировало практическую работу российских педагогов по продвижению русского языка в стране и расширило возможность развития научных исследований в этом направлении. На основе анализа собранных участниками научной экспедиции 2023 г. данных были опубликованы исследования, в которых характеризуются общие аспекты организационно-педагогических условий русскоязычного образования [16], рассматриваются этапы работы в рамках Центров открытого образования¹⁰, проводятся первичные исследования мотивационных доминант ланкийцев к изучению русского языка¹¹.

Проведенный анализ источников позволил выявить следующее исследовательское

противоречие: с одной стороны, в научной литературе обосновывается необходимость разноуровневого сопровождения русскоязычного образования с учетом особенностей зарубежных образовательных сред, с другой – за рамками системного внимания ученых остается вопрос об эффективности мероприятий, сопровождающих процесс продвижения русского языка в иноязычной среде.

В настоящей работе мы будем исходить из гипотезы о том, что продвижение русского языка в зарубежном образовательном пространстве будет успешным в случае эффективного сопровождения этой деятельности, в частности в организационном и методическом аспектах. Цель настоящего исследования – оценить эффективность организационного и методического сопровождения образовательной деятельности на русском языке в системе образования Шри-Ланки.

Методология исследования

Методологическую основу теоретической части исследования составили:

– разработки ученых в области научно-методических подходов в обучении иностранным языкам: когнитивно-коммуникативного [17]¹² и компетентностного¹³;

⁹ Шкунов В. Н. Становление и развитие национальных систем профессионального образования стран Южной Азии: дис. ... д-ра пед. наук. – Самара, 2009. – 539 с.

¹⁰ Ильина С. В. Центры открытого образования как инструмент укрепления международных позиций России в гуманитарной сфере: из опыта работы Чувашского государственного педагогического университета им. И.Я. Яковлева // Наукосфера. – 2023. – Вып. 12-2.

Кириллов А. А. Опыт создания центров открытого образования изучения русского языка (на примере Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка) // Наукосфера. – 2023. – Вып. 12-1.

¹¹ Ильина С. В., Хрисанова Е. Г. Мотивация к изучению русского языка среди молодежи Социалистической Демократической Республики Шри-Ланка // Сборник научных трудов по материалам VIII Международной научно-практической конференции (Тверь, 5 дек. 2023 г.). – С. 253–259.

¹² Демьянков В. З. Когнитивная лингвистика как разновидность интерпретирующего подхода // Вопросы языкознания. – 1994. – № 4. – С. 17–33.

¹³ Зимняя И. А. Компетенция и компетентность в контексте компетентностного подхода в образовании // Иностранные языки в школе. – 2012. – № 6. – С. 2–10.

– научные труды, посвященные изучению системы образования Южной Азии в общем [18] и Шри-Ланки в частности¹⁴.

Внимание авторов статьи привлекли работы ученых, изучающих методологические подходы оценки сопровождения образовательной деятельности¹⁵. В оценке продуктивности сопровождения педагога, как указывает В. Вейд¹⁶, особое место занимает реализация деятельного и компетентностного подходов с опорой на андрагогические принципы. В качестве примера реализации указанных принципов приводится создание индивидуального образовательного маршрута. Нельзя не согласиться с мнением исследователей, выбирающих методы диагностики как наиболее эффективные при оценке сопровождения образовательной деятельности. А. А. Ковшова и С. М. Зырянова¹⁷, оценивая результативность реализации модели программно-технологического сопровождения развития методической компетентности учителя, применяют диагностический метод анализа критериально-уровневого комплекса.

Подход к проблеме продвижения русского языка за рубежом, рассматривающий процесс освоения русского языка в инофонной культурной среде, находится в русле теоретических исследований, посвященных понятию

«педагогическое сопровождение». И. В. Ульянова и О. В. Свиная¹⁸, рассматривая особенности педагогического сопровождения обучающихся в контексте различных педагогических подходов, отмечают сложность структуры понятия и выделяют несколько уровней, три из которых непосредственно связаны с формированием практических навыков участников образовательной деятельности: направленный (функциональный), отражающий специфику деятельности субъектов с учетом различных параметров; процессуальный (технологический), призванный обеспечить реализацию задачной структуры педагогической деятельности; методический (сущностный), где конкретизируются методы, формы педагогической деятельности внутри конкретной ситуации¹⁹.

Проведенный анализ исследовательских мнений позволяет понимать под сопровождением образовательной деятельности на русском языке в условиях иного национального культурно-образовательного пространства совокупность организационных и методических мероприятий, направленных на обеспечение результативности такой деятельности.

Эмпирическая часть исследования проводилась в два этапа. На первом этапе были собраны данные о структуре образовательной

¹⁴ Шкунов В. Н. Становление и развитие национальной школы Шри-Ланки в XIX–XX вв. // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. – 2009. – Т. 11, № 4. – С. 78–84.

¹⁵ Ключевые идеи субъектно-ориентированной технологии индивидуализации образовательного процесса в педагогическом вузе / Л. В. Байбородова, В. Н. Белкина, М. В. Груздев, Т. Н. Гущина // Вестник НГПУ. – 2018. – Т. 8, № 5. – С. 7–21. EDN VMCMVG.

¹⁶ Вейдт В. П. Научно-методическое сопровождение педагога: содержание и направления деятельности // Калининградский вестник образования. – 2022. – № 3. – С. 14–24.

¹⁷ Ковшова А. А., Зырянова С. М. Анализ и оценка результатов опытно-экспериментальной работы по реализации модели программно-технологического сопровождения развития методической компетентности учителя // Мир науки. Педагогика и психология. – 2023. – Вып. 6.

¹⁸ Ульянова И. В., Свиная О. В. Особенности педагогического сопровождения обучающихся в контексте различных педагогических подходов // Современные проблемы науки и образования. – 2015. – № 4.

¹⁹ Там же.

системы Шри-Ланки в части организационного и методического сопровождения образовательной деятельности на русском языке. С этой целью были проанализированы сайты Министерства образования Шри-Ланки²⁰ и Национального института образования Шри-Ланки²¹.

На втором – диагностическом – этапе проведен опрос представителей образовательных организаций Шри-Ланки и выполнена

аналитическая работа по определению уровня профессиональной самооценки учителей русского языка. Респондентам было предложено 10 вопросов, направленных на выявление уровня профессиональной самооценки учителей и определение их профессиональных дефицитов в части владения организационными и методическими навыками реализации образовательной деятельности (табл. 1).

Таблица 1

Вопросы анкеты на выявление уровня профессиональной самооценки учителей и их образовательных и профессиональных дефицитов

Table 1

Questionnaire questions to identify the level of professional self-esteem of teachers and their educational and professional deficits

Определение уровня профессиональной самооценки учителей	Определение образовательных и профессиональных дефицитов учителей
Профессиональное образование	Наличие учебной образовательной программы
Опыт работы учителем русского языка	Использование календарно-тематического плана
Самооценка уровня владения русским языком	Применение метода планирования урока
Самооценка общего уровня владения методикой преподавания дисциплины	Возможность получения методической помощи, прохождения курсов повышения квалификации
Трудности в преподавании русского языка	Взаимодействие с администрацией школы по вопросам развития русского языка

В опросе приняли участие 15 респондентов – учителей школ и преподавателей Университета Келания, имеющих опыт преподавания русского языка от 1 года до 5 лет.

Результаты исследования

Первый этап. Изучение материалов, представленных на сайтах Министерства образования Шри-Ланки, Национального института образования Шри-Ланки, показало, что, несмотря на потребность в русскоязычном образовании, деятельность в этом направлении

со стороны органов государственной власти не ведется. Русский язык как иностранный не является обязательной для изучения дисциплиной в учебных планах общеобразовательных школ, колледжей и вузов. Обучение русскому языку осуществляется в одиннадцати общеобразовательных школах в рамках дополнительного образования. В ходе беседы с Главой отделения классических и иностранных языков Института образования Шри-Ланки доктором Терипахом Медханкара Теро

²⁰ Министерство образования Шри-Ланки URL: <https://moe.gov.lk/>

²¹ Национальный институт образования Шри-Ланки URL: <https://www.nie.ac.lk/>

было установлено, что Институт получает запросы от школ на подготовку и повышение квалификации учителей русского языка. Однако удовлетворение этих запросов остается невозможным, поскольку Институт не располагает специалистами в этой области.

Таким образом, в организационном аспекте сопровождение образовательной деятельности на русском языке в Шри-Ланке является неразработанным и недостаточно эффективным. Такое состояние данного аспекта оказывает влияние на степень разработанно-

сти и эффективности методических механизмов сопровождения русскоязычного образования в стране.

Второй этап. По результатам анализа и оценки методического аспекта сопровождения преподавания русского языка составлена диагностическая карта профессиональной самооценки учителей-русистов по таким критериям, как уровень образования, опыт работы учителя русского языка, уровень владения русским языком и методикой его обучения (табл. 2).

Таблица 2

Диагностическая карта учителей русского языка в школах Шри-Ланки

Table 2

Diagnostical map of Russian language schoolteachers in Sri Lanka

№ п/п	Содержание раздела	Ответы респондентов	Количество, ед.	Доля, %
1	Профессиональное образование	Высшее	15	100
2	Опыт работы учителем русского языка	Менее 1 года	2	13,3
		От 1 до 3 лет	4	26,6
		От 3 до 5 лет	4	26,6
		Более 5 лет	5	33,3
3	Самооценка уровня владения русским языком	Низкий	13	86,6
		Средний	2	13,3
		Высокий	–	–
4	Самооценка уровня владения методикой обучения РКИ	Низкий	12	80
		Средний	3	20
		Высокий	–	–
5	Трудности в обучении русскому языку	Методическая	15	100
		Организационная	15	100
		Лингвистическая	12	80

Как видно из представленной карты, все учителя имеют высшее образование. Из бесед с респондентами выяснено, что 100 % опрошенных прошли обучение по программе бакалавр искусств, полученное в Университете Келани. Следует отметить, что данная программа имеет филологическую направлен-

ность с включением дисциплины «Преподавание русского языка как иностранного» на втором и третьем годах обучения, дающей право

выпускникам работать в общеобразовательной школе²². Вместе с тем по результатам проведенного опроса ни один из респондентов при ответе на вопрос «Как вы оцениваете свой уровень владения русским языком?» не выбрал вариант ответа «высокий». Аналогичные данные получены по результатам самооценки уровня методической компетенции.

При ответе на вопрос «Какие трудности вы можете отметить в преподавании русского языка как иностранного?» респонденты делали акцент на организационных и методических трудностях, отмечая в устных комментариях, что практически не имеют доступа к учебно-методической литературе.

Анализ данных, полученных в ходе опроса, позволяет оценить уровень владения методическими и языковыми компетенциями как весьма низкий, что подтверждается ответами респондентов и наблюдениями, сделанными авторами исследования в ходе посещения уроков русского языка в школах Шри-Ланки.

Имея слабые языковые навыки, педагоги склонны использовать более традиционные и менее эффективные методы обучения, которые включают механическое заучивание правил и лексики вместо практической отработки навыков общения. В результате обучающиеся знают правила, но не могут применять их на практике. Несмотря на обилие методических и учебных материалов, которые доступны на сегодняшний день учителю в интернет-пространстве, ограниченные языковые компетенции учите-

лей негативно влияют на их способность применения имеющихся учебных материалов и создания новых. Преподаватели с низким уровнем владения языком вынуждены полагаться на существующие учебные пособия, которые часто не адаптированы к культурным особенностям обучающихся Шри-Ланки.

В рамках исследуемой в настоящей работе проблематики было изучено и проанализировано учебное пособие по русскому языку, подготовленное профессором Университета Келании Хеманта Сирисена, предоставленном автором при встрече во время экспедиций. Как показали результаты интервью и наблюдения, данный учебник не нашел широкого применения в педагогической практике учителей русского языка Шри-Ланки – только 2 из 15 опрошенных (13,3 %) частично используют его в работе. Преподаватели отмечают сложность лексического и грамматического материала учебника, содержащего неадаптированные тексты и примеры, что, безусловно, усложняет процесс обучения и делает его менее эффективным. Самым востребованным учебно-методическим пособием среди учителей-русистов Шри-Ланки является первая часть учебника «Дорога в Россию», созданного российскими авторами в начале XXI в. Учебником в настоящее время пользуются 13 из 15 респондентов, что составляет 86,7 %. Подробный методический анализ учебника, отражающий его достоинства и недостатки, предложен Н. А. Востряковой²³. Однако, несмотря на популярность и несколько переизданий, он не

²² Программа бакалавра искусств в Университете Келании имеет филологическую направленность с включением дисциплины «Преподавание русского языка как иностранного» URL: <https://hu.kln.ac.lk/depts/modlang/index.php/portfolio-2/special-degree>

²³ Вострякова Н. А. Особенности «Дороги в Россию» (методический анализ первой части учебного комплекса) (Рец. на кн.: Дорога в Россию : учеб. рус. яз. (элементар. уровень) / В. Е. Антонова [и др.]. – изд. 2-е, испр. – М. : ЦМО МГУ им. М. В. Ломоносова ;

соответствует требованиям и задачам преподавания русского языка как иностранного в школах, поскольку рассчитан на инофонов, занимающихся на подготовительных факультетах вузов.

Вторая часть опроса авторами исследования проведена с целью выявления уровня организационно-методического сопровождения учебного процесса Шри-Ланки по изучению русского языка (рис.).

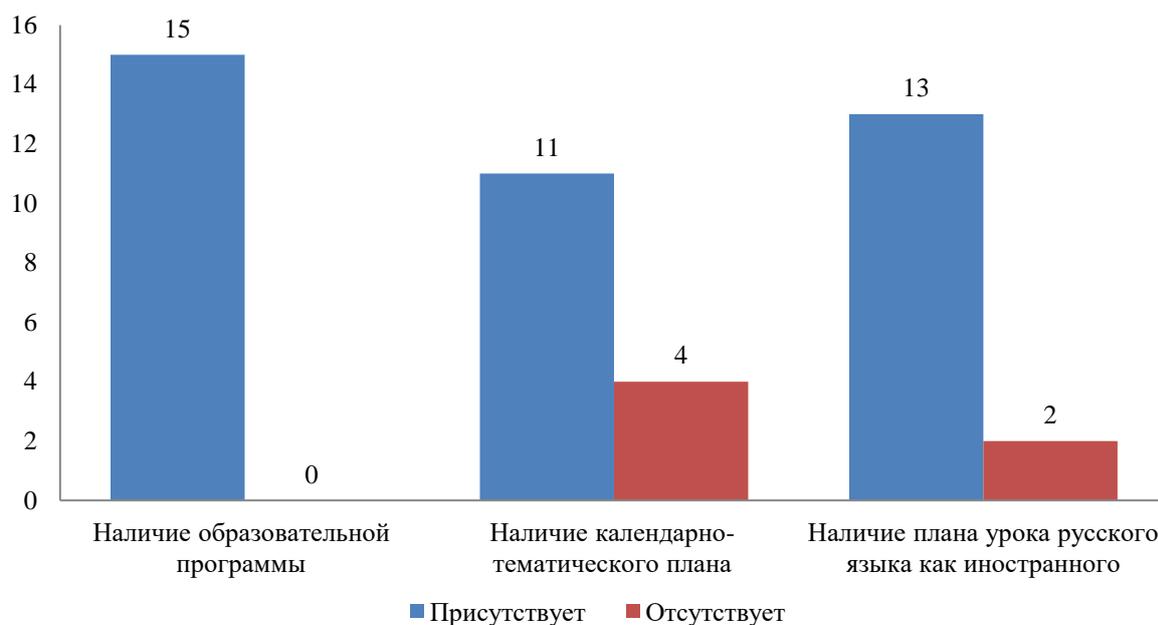


Рис. Результаты оценки уровня организационно-методического сопровождения образовательной деятельности на русском языке в школах Шри-Ланки

Fig. The results of the assessment of the level of organizational and methodological support of educational activities in Russian in schools in Sri Lanka

В целом можно констатировать, что учителя русского языка Шри-Ланки имеют четкие представления об организационном аспекте образовательной деятельности: их действия регулируются образовательной программой, имеющей календарно-тематический план и необходимые для системной работы педагога элементы. Как удалось установить в беседах с представителями Национального института образования Шри-Ланки, отвечающего за ор-

ганизационное и методическое сопровождение педагогов страны, образовательная программа по русскому языку утверждается Министерством образования Шри-Ланки и рассчитана на 4 года обучения. Программа была принята в 2009 г. и требует актуализации. Результаты опроса учителей свидетельствуют об отсутствии возможности повышения квалификации ввиду дефицита квалифицированных специалистов в области преподавания русского языка в Шри-Ланке.

Заключение

В результате исследования было выявлено, что одной из ключевых проблем в организации русскоязычного образования в Шри-Ланке выступает низкий уровень его организационного и методического сопровождения, что приводит к снижению эффективности в обучении русскому языку как иностранному.

В результате изучения проблемы преподавания русского языка как иностранного в школах Шри-Ланки следует отметить важность дальнейших исследований в данной области. Необходимо учитывать долгосрочные изменения в преподавательских компетенциях, длительно применять предлагаемые образовательные программы в целях повышения эффективности образовательной деятельности на русском языке.

Учитывая развитую систему общего и высшего образования Шри-Ланки, растущий интерес к изучению русского языка, можем констатировать, что существует потенциал для повышения качества преподавания языка в школе и развития языковых и методических компетен-

ций учителей. В целях повышения эффективности использования ресурсов образовательной деятельности школ Шри-Ланки рекомендуется внедрение комплекса мероприятий.

1. Создание системы методического сопровождения через внедрение специализированных курсов по повышению квалификации учителей русского языка как иностранного, учитывающие культурные и языковые особенности страны.

2. Разработка адаптированных учебно-методических материалов для учителей Шри-Ланки для обучения русскому языку как иностранному.

3. Укрепление образовательного и культурного международного сотрудничества.

4. Использование современных образовательных технологий при изучении русского языка.

Реализация предложенных мер будет способствовать повышению качества преподавания русского языка как иностранного в школах Шри-Ланки, более эффективному освоению русского языка учениками и укреплению международных связей между Россией и Шри-Ланкой.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Хромых А. С. Русские школы за рубежом в условиях быстроменяющегося мира: проблемы и перспективы // Социально-политические исследования. – 2022. – № 3. – С. 168–183. DOI: <https://doi.org/10.20323/2658-428X-2022-3-16-168-183> URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=49770013>
2. Эльдарова Н. М. Дистанционное обучение русскому языку бангладешских учащихся: возможности и перспективы // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Психолого-педагогические науки. – 2023. – Т. 17, № 4. – С. 113–119. DOI: <https://doi.org/10.31161/1995-0659-2023-17-4-113-119> URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=59461877>
3. Рыбакова Е. В. Организация обучения русскому языку как иностранному в школах Азии, Африки и Латинской Америки на основе российского учебно-методического онлайн-комплекса как стратегия экспорта образования // Педагогика. Вопросы теории и практики. – 2023. – Т. 8, № 11. – С. 1197–1208. DOI: <https://doi.org/10.30853/ped20230172> URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=54937963>



4. Косянова О. М., Кулаева Г. М., Якимов П. А. Педагогические условия обучения русскому языку и российской культуре в странах Африки (на примере Республики Уганда) // Перспективы науки и образования. – 2023. – № 6. – С. 224–238. DOI: <https://doi.org/10.32744/pse.2023.6.13> URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=60004057>
5. Гапонова Ж. К., Серогодская А. А. Обучение студентов-африканцев русскому языку как иностранному в Центре открытого образования в республике Кот-д’Ивуар // Педагогика и просвещение. – 2023. – № 4. – С. 136–151. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=58906202>
6. Манукян А. Р. Роль образования в «мягкой силе» современного государства // Социально-гуманитарные знания. – 2023. – № 3. – С. 133–137. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=50498702>
7. Зяблин В. Н. Инструменты развития экспорта образовательных услуг РФ в контексте развития человеческого капитала // Московский экономический журнал. – 2023. – № 4. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=53758840>
8. Гужеля Д. Ю. Методическое сопровождение преподавания русского языка в странах Латинской Америки: сущность, признаки, основные направления // Электронный научно-образовательный вестник здоровье и образование в XXI веке. – 2018. – Т. 20, № 10. – С. 4–11. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=36387430>
9. Little A. W. Development, Education and Learning in Sri Lanka: An international research journey. – London: UCL Press, 2024. DOI: <https://doi.org/10.14324/111.9781800081550>
10. Little A. W. Motivating Learning and the Development of Human Capital // A Journal of Comparative and International Education. – 2003. – Vol. 33 (4). – P. 437–452. DOI: <http://dx.doi.org/10.1080/0305792032000127748>
11. Little A. W., Shojo M., Sonnadara U., Aturupane H. Teaching English as a second language in Sri Lankan primary schools: opportunity and pedagogy // Language, Culture and Curriculum. – 2018. – Vol. 32 (2). – P. 113–127. DOI: <http://dx.doi.org/10.1080/07908318.2018.1532437>
12. Ganegodage K. R., Rambaldi A. N. The impact of education investment on Sri Lankan economic growth // Economics of Education Review. – 2011. – Vol. 30 (6). – P. 1491–1502. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.econedurev.2011.08.001>
13. Weligamage S. S. Human Capital Valuation and Development: Prospects and Challenges in Sri Lanka // Journal of Desk Research Review and Analysis. – 2024. – Vol. 1 (2). – P. 31–52. DOI: <https://doi.org/10.4038/jdrra.v1i2.16> URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=67636625>
14. Agra R. The impact of monolingual language policies on the multilingual language ecology of Sri Lanka // International Journal of Applied Linguistics. – 2024. – Vol. 34 (2). DOI: <https://doi.org/10.1111/ijal.12521>
15. Cels J., Rossetto T., Little A. W., Dias P. Tsunami preparedness within Sri Lanka's education system // International Journal of Disaster Risk Reduction. – 2023. – Vol. 84. – P. 103473. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.ijdr.2022.103473>
16. Ильина Е. А., Ильина С. В., Хрисанова Е. Г., Кириллов А. А. Организационно-педагогические условия осуществления образовательной деятельности на русском языке в системе общего образования Шри-Ланки // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. – 2023. – № 3. – С. 87–96. DOI: <https://doi.org/10.37972/chgpu.2023.120.3.011> URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=54945828>
17. Аббас Я. Х. Когнитивно-коммуникативный подход в системе преподавания русского языка для иностранных студентов в условиях отсутствия языковой среды // Язык и культура. – 2019. – № 47. – С. 301–312. DOI: <https://doi.org/10.17223/19996195/47/17> URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=41578791>



18. Шкунов В. Н. Проблемы и перспективы формирования единого образовательного пространства в Южной Азии // Известия Российской академии образования. – 2009. – № 3. – С. 57–63. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=13214741>

Поступила: 19 сентября 2024 Принята: 11 ноября 2024 Опубликована: 31 декабря 2024

Заявленный вклад авторов:

- Ильина Екатерина Анатольевна: обсуждение дизайна и анализ результатов исследования, обзор литературы, оформление текста статьи.
- Хрисанова Елена Геннадьевна: сбор эмпирических материалов на территории Шри-Ланки, обсуждение дизайна и анализ результатов исследования, оформление текста статьи.
- Данилова Елена Александровна: литературный обзор, выполнение статистических процедур.
- Никитина Александра Валерьевна: сбор эмпирических материалов на территории России, выполнение статистических процедур, оформление текста статьи.
- Ильина Светлана Викторовна: разработка концепции и дизайна исследования, сбор эмпирических материалов на территории Шри-Ланки, оформление текста статьи, интерпретация результатов и общее руководство.

Все авторы ознакомились с результатами работы и одобрили окончательный вариант рукописи.

Информация о конфликте интересов:

Авторы декларируют отсутствие явных и потенциальных конфликтов интересов в связи с публикацией данной статьи

Информация об авторах

Ильина Екатерина Анатольевна

кандидат экономических наук, доцент,
кафедра экономики, управления и права,
Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева
ул. К. Маркса, 38, 428000, Чебоксары, Россия
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-6504-0500>
SPIN-код: 5632-5866
E-mail: kaviyana@mail.ru

Хрисанова Елена Геннадьевна

доктор педагогических наук, профессор,
кафедра педагогики и психологии,
Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева,
ул. К. Маркса, 38, 428000, Чебоксары, Россия.
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-5045-5148>
SPIN-код: 1870-7305
E-mail: elenka0304@gmail.com



Данилова Елена Александровна

кандидат филологических наук, доцент,
кафедра русской и чувашской филологии и культурологии,
Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева,
ул. К. Маркса, 38, 428000, Чебоксары, Россия.
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-1561-633X>
SPIN-код: 7435-2920
E-mail: sergeymuratovo@mail.ru

Никитина Александра Валерьевна

кандидат философских наук, доцент
кафедра русской и чувашской филологии и культурологии,
Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева,
ул. К. Маркса, 38, 428000, Чебоксары, Россия.
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-5447-0735>
SPIN-код: 6944-4932
E-mail: dddasa@mail.ru

Ильина Светлана Викторовна

кандидат искусствоведения, доцент,
проректор по учебной работе
Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева,
ул. К. Маркса, 38, 428000, Чебоксары, Россия.
ORCID ID: <https://orcid.org/0009-0009-1883-5448>
SPIN-код: 1969-6518
E-mail: svil73@yandex.ru



Analysis and evaluation of the effectiveness of organizational and instructional guidance of teaching and learning in Russian within the Sri Lankan education system

Ekaterina A. Ilyina¹, Elena G. Khrisanova¹, Elena A. Danilova¹,
Alexandra V. Nikinina¹, Svetlana V. Ilina  ¹

¹ I.Ya. Yakovlev Chuvash State Pedagogical University, Cheboksary, Russian Federation

Abstract

Introduction. *The article examines the problem of promoting Russian as a foreign language in educational institutions in Sri Lanka.*

The purpose of the study is to evaluate the effectiveness of organizational and instructional guidance of teaching and learning in Russian in the Sri Lankan education system.

Materials and Methods. *The main research methods are the analysis of the educational system of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, the collection and generalization of data on the organizational and instructional support of teaching Russian as a foreign language in the schools of the country. At the diagnostic stage, questionnaires and interviews were conducted, which allowed to identify professional deficiencies and assess the professional level of Russian language teachers.*

Results. *The authors identified key problems in the organization of Russian-language education in Sri Lanka. The results of the survey indicate the need to develop the material and technical equipment for teaching and learning at schools, develop effective organizational mechanisms, and provide instructional support for Russian language teachers. The analysis of existing methods of teaching Russian in Sri Lankan schools shows a low level of students' language competencies, which is due to an insufficient number of qualified Russian teachers, the lack of a system for improving their qualifications and limited access to specialized teaching materials and educational resources. The expediency of updating the existing educational program for teaching the Russian language, taking into account the cultural and educational characteristics of the country, is substantiated.*

Acknowledgments

The study was financially supported by the Ministry of Education of the Russian Federation by a state assignment. Project No. KLWP-2024- 0003 dated 03/21/2024 (“Organizational and pedagogical conditions and technological support for educational activities in the Russian language in the education system of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka”).

For citation

Ilyina E. A., Khrisanova E. G., Danilova E. A., Nikinina A. V., Ilina S. V. Analysis and evaluation of the effectiveness of organizational and instructional guidance of teaching and learning in Russian within the Sri Lankan education system. *Science for Education Today*, 2024, vol. 14 (6), pp. 258–275. DOI: <http://dx.doi.org/10.15293/2658-6762.2406.11>

  Corresponding Author: Svetlana V. Ilina, svil73@yandex.ru

© Ekaterina A. Ilyina, Elena G. Khrisanova, Elena A. Danilova, Alexandra V. Nikinina, Svetlana V. Ilina, 2024



Conclusions. *The research confirms the need to create a system of organizational and instructional support for teaching Russian as a foreign language in secondary schools in Sri Lanka, which will improve the quality of teaching and learning in the country and will contribute to strengthening bilateral humanitarian cooperation.*

Keywords

Russian as a foreign language; Russian language abroad promotion; The Sri Lankan education system; Methodological support; Organizational support; Education quality.

REFERENCES

1. Khromikh A. S. Russian oversea schools in a rapidly changing world: Problems and prospects. *Social and Political Researches*, 2022, no. 3, pp. 168-183. (In Russian) DOI: <https://doi.org/10.20323/2658-428X-2022-3-16-168-183> URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=49770013>
2. Eldarova N. M. Distance learning of the Russian language for Bangladeshi students: Opportunities and prospects. Dagestan State Pedagogical University. *Journal Psychological and Pedagogical Sciences*, 2023, vol. 17 (4), pp. 113-119. (In Russian) DOI <https://doi.org/10.31161/1995-0659-2023-17-4-113-119> URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=59461877>
3. Rybakova E. V. Organizing Russian as a foreign language teaching in schools in Asia, Africa and Latin America on the basis of a Russian online training package as an education export strategy. *Pedagogy. Theory & Practice*, 2023, vol. 8 (11), pp. 1197-1208. (In Russian) DOI: <https://doi.org/10.30853/ped20230172> URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=54937963>
4. Kosyanova O. M., Kulaeva G. M., Yakimov P. A. Pedagogical conditions of teaching the Russian language and Russian culture in African countries (on the example of the Republic of Uganda). *Perspectives of Science and Education*, 2023, no. 6, pp. 224-238. (In Russian) DOI: <https://doi.org/10.32744/pse.2023.6.13> URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=60004057>
5. Gaponova Zh. K., Serogodskaya A. A. Teaching African students Russian at the center for open education in the republic of Ivory Coast. *Pedagogy and Enlightenment*, 2023, no. 4, pp. 136-151. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=58906202>
6. Manukyan A. R. The role of education in the “soft power” of the modern state. *Socialno-Gumanitarnye Znaniya*, 2023, no. 3, pp. 133-137. (In Russian) URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=50498702>
7. Zyablin V. N. Instruments for the development of the export of educational services of the Russian Federation in the context of the development of human capital. *Moscow Economic Journal*, 2023, no. 4. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=53758840>
8. Guzelya D. Yu. Methodical support of teaching Russian in Latin America: Contents, characteristics, main focus areas. *Zdorov'e i obrazovanie v XXI veke*, 2018, vol. 20 (10), pp. 4-11. (In Russian) URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=36387430>
9. Little A. W. *Development, Education and Learning in Sri Lanka: An international research journey*. London: UCL Press, 2024. DOI: <https://doi.org/10.14324/111.9781800081550>
10. Little A. W. Motivating learning and the development of human capital. *Journal of Comparative and International Education*, 2003, vol. 33 (4), pp. 437-452. DOI: <http://dx.doi.org/10.1080/0305792032000127748>
11. Little A. W., Shojo M., Sonnadara U., Aturupane H. Teaching English as a second language in Sri Lankan primary schools: Opportunity and pedagogy. *Language, Culture and Curriculum*, 2018, vol. 32 (2), pp. 113-127. DOI: <http://dx.doi.org/10.1080/07908318.2018.1532437>



12. Ganegodage K. R., Rambaldi A. N. The impact of education investment on Sri Lankan economic growth. *Economics of Education Review*, 2011, vol. 30 (6), pp. 1491-1502. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.econedurev.2011.08.001>
13. Weligamage S. S. Human capital valuation and development: Prospects and challenges in Sri Lanka. *Journal of Desk Research Review and Analysis*, 2024, vol. 1 (2), pp. 31-52. DOI: <https://doi.org/10.4038/jdr.ra.v1i2.16> URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=67636625>
14. Agra R. The impact of monolingual language policies on the multilingual language ecology of Sri Lanka. *International Journal of Applied Linguistics*, 2024, vol. 34 (2). DOI: <https://doi.org/10.1111/ijal.12521>
15. Cels J., Rossetto T., Little A. W., Dias P. Tsunami preparedness within Sri Lanka's education system. *International Journal of Disaster Risk Reduction*, 2023, vol. 84, pp. 103473. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.ijdr.2022.103473>
16. Ilyina E. A., Ilyina S. V., Khrisanova E. G., Kirillov A. A. Organizational and pedagogical conditions for the implementation of educational activities in Russian in general education system of Sri Lanka. *Vestnik Chuvashskogo Gosudarstvennogo Pedagogicheskogo Universiteta im. I.Ya.Yakovleva*, 2023, no. 3, pp. 87-96. (In Russian) DOI: <https://doi.org/10.37972/chgpu.2023.120.3.011> URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=54945828>
17. Abbas Ya. H. Cognitive-communicative approach in the system of teaching Russian language for foreign students (in the condition of no language environment). *Yazyk i kul'tura*, 2019, no. 47, pp. 301-312. (In Russian) DOI: <https://doi.org/10.17223/19996195/47/17> URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=41578791>
18. Shkunov V. N. Problems and prospects of formation of integrated educational space in Southern Asia. *Izvestia of the Russian Academy of Education*, 2009, no. 3, pp. 57-63. (In Russian) URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=13214741>

Submitted: 19 September 2024

Accepted: 11 November 2024

Published: 31 December 2024



This is an open access article distributed under the Creative Commons Attribution License which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original work is properly cited. (CC BY 4.0).

The authors' stated contribution:

Ekaterina Anatolyevna Ilyina

Contribution of the co-author: discussing the design and analyzing the results of the research, reviewing literature, drafting the text of the article.

Elena Gennadiyevna Khrisanova

Contribution of the co-author: collecting empirical materials on the territory of Sri Lanka, discussing the design and analyzing the results of the research, drafting the text of the article.

Elena Alexandrovna Danilova

Contribution of the co-author: literature review, performing statistical procedures.

Alexandra Valerievna Nikinina

Contribution of the co-author: collecting empirical materials on the territory of Russia, performing statistical procedures, drafting the text of the article.





Svetlana Viktorovna Ilina

Contribution of the co-author: developing the conceptualization and design of the research, collecting empirical material materials on the territory of Sri Lanka, drafting of the article, interpreting the results and overall supervising.

All authors reviewed the results of the work and approved the final version of the manuscript.

Information about competitive interests:

The authors declare no apparent or potential conflicts of interest in connection with the publication of this article

Information about the Authors

Ekaterina Anatolyevna Ilyina

Candidate of Economic Sciences,
Associate Professor,
Department of Economics, Management and Law,
I.Ya. Yakovlev Chuvash State Pedagogical University,
38 K. Marx St., 428000, Cheboksary, Russian Federation.
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-6504-0500>
E-mail: kaviyana@mail.ru

Elena Gennadievna Khrisanova

Doctor of Pedagogical Sciences, Professor,
Department of Pedagogy and Psychology,
I.Ya. Yakovlev Chuvash State Pedagogical University,
38 K. Marx St., 428000, Cheboksary, Russian Federation.
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-5045-5148>
E-mail: elenka0304@gmail.com

Elena Alexandrovna Danilova

Candidate of Philology, Associate Professor,
Department of Russian and Chuvash Philology and Cultural Studies,
I.Ya. Yakovlev Chuvash State Pedagogical University,
38 K. Marx St., 428000, Cheboksary, Russian Federation.
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-1561-633X>
E-mail: sergeymuratovo@mail.ru



Alexandra Valerievna Nikinina

Candidate of Philosophical Sciences, Associate Professor,
Department of Russian and Chuvash Philology and Culturology,
I. Yakovlev Chuvash State Pedagogical University,
38 K. Marx St., 428000, Cheboksary, Russian Federation.
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-5447-0735>
E-mail: ddddasa@mail.ru

Svetlana Viktorovna Ilina

Candidate of Art History, Associate Professor,
Vice-Rector for Academic Affairs,
I.Ya. Yakovlev Chuvash State Pedagogical University,
38 K. Marx St., 428000, Cheboksary, Russian Federation.
ORCID ID: <https://orcid.org/0009-0009-1883-5448>
E-mail: svil73@yandex.ru